

MAQUILAPOLIS

[city of factories]



Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades

Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

*La Campaña de Difusión Comunitaria MAQUILÁPOLIS
y este Directorio son apoyados por /*

*The MAQUILÁPOLIS Binational Outreach Campaign
and this Directory were made possible by:*

*Creative Capital Foundation, Creative Work Fund, Panta Rhea Foundation,
Paul Robeson Fund for Independent Media, Potrero Nuevo Fund, San Diego
Community Foundation/Lawyers' Fund for Justice, Sunflower Fund,
Threshold Foundation and generous private donors*

Este directorio fue creado por / This directory was created by:

*Lupita Castañeda, Vicky Funari, Swathi Malepati, Diana Arias, Darcy McKinnon, jesikah maría ross,
María Langhi, Ingrid Hernández, Alfredo Alfaro, Sergio De La Torre, Annelise Wunderlich*

*con los consejos de las organizaciones participantes en nuestra campaña /
with advice from our campaign partner organizations:*

*Colectiva Feminista Binacional; Centro de Información para Trabajadoras/es, A.C. (CITTAC);
Colectivo Chilpancingo Pro Justicia Ambiental; Environmental Health Coalition; Global Exchange;
Maquiladora Health & Safety Support Network (MHSSN); Promotoras por los Derechos de las Mujeres;
San Diego Maquiladora Workers Solidarity Network (SDMWSN); SweatFree Communities;
Women Thrive Worldwide (formerly Women's Edge Coalition)*

MAQUILÁPOLIS fue producido en asociación con ITVS / MAQUILÁPOLIS was produced in association with ITVS

Un proyecto de / A project of Creative Capital Con el apoyo de / With support from:

*California Arts Council, Creative Work Fund, Grousbeck Family Foundation,
John Simon Guggenheim Memorial Foundation, Lucius and Eva Eastman Fund, National Endowment for the Arts, New World
Foundation, Potrero Nuevo Fund, Sundance Institute Documentary Fund, Threshold Foundation,
Tides Foundation advised by Avi Peterson, U.S.-Mexico Fundfor Culture (Cultural Contact), and private donors*

**MAQUILÁPOLIS is available for purchase from California Newsreel, at:
1-877-811-7495, <http://www.newsreel.org>, contact@newsreel.org**

MAQUILAPOLIS

[city of factories]

August 2008

Dear Colleagues:

During the eight years of the *MAQUILÁPOLIS* film project, we have been compiling a database of organizations that do work related to the issues raised in our film. The work of these groups ranges widely, from supporting the labor struggles of maquiladora workers to promoting environmental justice in the U.S./Mexico border region, from offering services for women in need to advocating for fair trade policies around the world. Just as *MAQUILÁPOLIS* takes a cross-issue and cross-border approach to telling the story of maquiladora workers, this directory takes a cross-border and cross-issue approach to exploring solutions, actions and change.

We offer this **Directory of Support Organizations for Workers and their Communities** in the hope that it will be of use to organizations wishing to network, citizens wishing to get involved and workers and women looking for support and information. We invite you to use it and to share it with your colleagues.

In peace and with hope,

Vicky Funari, Outreach Campaign Director and Producer/Director of *MAQUILÁPOLIS*
Lupita Castañeda, Outreach Campaign Coordinator and Promotora
and the rest of the *MAQUILÁPOLIS* team

agosto 2008

Estimadas/os Compañeras/os:

Durante los ocho años del proyecto cinematográfico MAQUILÁPOLIS, hemos creado una base de datos de organizaciones que trabajan con los problemas y los temas expuestos en la película. El trabajo de estos grupos varía ampliamente, desde apoyar las luchas laborales de los/las trabajadores/as de la maquila, hasta promover la justicia ambiental en la region fronteriza; desde ofrecer servicios para las mujeres, hasta advocar en favor de polizas de comercio justo a nivel mundial. Igual que MAQUILÁPOLIS cuenta la historia de las trabajadoras de la maquila desde una perspectiva transfronteriza y abarca una red de temas distintos pero íntimamente relacionados, este directorio se enfoca en una búsqueda transfronteriza y trans-temática por soluciones, acciones y cambio.

*Les ofrecemos a Uds. este **Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades** con la esperanza de que sea útil a las organizaciones que quieren fortalecer redes, a los ciudadanos que quieren integrarse al diálogo y a la lucha, y a las mujeres y las/los trabajadoras/es que buscan apoyo e información. Les invitamos a utilizarlo y a compartirlo con sus colegas.*

En paz y esperanza,

*Vicky Funari, Directora de la Campaña y Directora/Produtora de MAQUILÁPOLIS
Lupita Castañeda, Coordinadora de la Campaña y Promotora
y el resto del equipo MAQUILÁPOLIS*

Vicky Funari
1-610-642-1188, 1-707-980-2053, vfunari@sonic.net

Sergio De La Torre
1-510-421-1569, delatorreguerrero@gmail.com

www.maquilapolis.com

MAQUILÁPOLIS [city of factories]

Version 6, sept 2008

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Amas de Casa de Playas de Tijuana, A.C. | |
| contacto: Martha Rocha de Díaz | tel 1: 664-630-59-15 email: |
| dirección: Maclovio Herrera # 871 - A Fracc. Lomas Misión del Sol, Tijuana, BC México | tel 2: |
| sitio web: | fax: 664-630-59-15 |
| Propugnar por el mejoramiento de las condiciones sociales, económicas, ecológicas y ambientales de su comunidad. | To work for the betterment of the social, economic, ecological and environmental conditions of their community. |
| grupo: American Friends Service Committee (AFSC), Arizona Area, Immigration/Border Program | |
| contacto: Caroline Isaacs | tel 1: 520-623-9141 email: afscsz@afsc.org |
| dirección: 103 N. Park Avenue, Suite 111, Tucson, AZ 85719 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.afsc.org/az/immigration-border.htm | fax: 520-623-5901 |
| Combina la educación, campañas de movilización popular, a nivel local y nacional, para lograr un impacto estratégico en áreas claves de inmigración y refugiados, como son la legalización, abusos a los derechos humanos y civiles, derechos laborales y otros temas. | Combines local and national organizing, education, and outreach campaigns to achieve a strategic impact on key immigration and refugee issues including legalization, human and civil rights abuses, worker's rights, and other issues. |
| grupo: American Friends Service Committee (AFSC), Mexico-U.S. Border Program | |
| contacto: Ricardo Hernández | tel 1: 215-241-7132 email: RHernandez@afsc.org |
| dirección: 1501 Cherry Street, Philadelphia, PA 19102 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.afsc.org/mexico-us-border/default.htm , | fax: 215-241-7119 |
| Apoya a las trabajadoras de la maquila, ayudándolas a organizarse y a hablar por si mismas. AFSC se comunica con organizaciones fronterizas binacionales en apoyo de trabajadoras de las maquilas. | Empowers women maquiladora workers to organize and speak out for themselves. Interacts with binational border organizations in support of women maquiladora workers. |
| grupo: American Friends Service Committee (AFSC), Mexico-U.S. Border Program San Diego | |
| contacto: Christian Ramirez | tel 1: 619-233-4114 email: usmexborder@igc.org |
| dirección: P.O. Box 126147, San Diego, CA 92112 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.afsc.org/pacificsw/sandiego.htm | fax: 619-233-6247 |
| Apoya el desarrollo y crecimiento de organizaciones encabezadas por inmigrantes, con la meta de que se escuchen las voces e inquietudes de las comunidades inmigrantes en los debates sobre pólizas a nivel local, estatal y nacional. | Supports immigrant-led organizations with the goal of bringing the voices and concerns of immigrant communities into policy debates at the local, state and national level. |
| grupo: Apoyo y Solidaridad a la Mujer, A.C. (ASOMAC) | |
| contacto: Lic. Blanca Elena Aguilar Huerta | tel 1: 55-56-15-20-26 email: htellezlino@hotmail.com, |
| dirección: Holbein No. 185, Int. 107, Col. Noche Buena, Del. Benito Juárez, México, DF 03720 México | tel 2: apoyoysolidaridadalamujer@hotmai.com.mx |
| sitio web: | fax: 55-56-15-20-28 |
| Se dedica a la promoción, estudio y defensa de los derechos humanos del género femenino como grupo vulnerable, así como la lucha eficaz por el derecho de la mujer a una vida libre de violencia. | Dedicated to the promotion, study and defense of the human rights of women as a vulnerable group, and to an effective struggle for a woman's right to a life free of violence. |

**Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities**

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Arizona-Mexico Border Health Foundation | |
| contacto: Kevin Driesen | tel 1: 520-795-9756 email: Kevin.Driesen@azahcccs.gov |
| dirección: 3365 North Campbell Avenue Suite 141, Tucson, AZ 85719 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.borderhealth.org/ | fax: 520-795-1365 |
| En conjunto con entidades estatales y privadas, la fundación dirige sus esfuerzos a desarrollar e implementar programas de prevención y educación en la región fronteriza Arizona-México. | In conjunction with public and private health entities, the foundation directs its efforts toward developing and implementing prevention and education programs for the Arizona-Mexico border area. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Asociación de Mujeres Sobrevivientes de Abuso Sexual A.C. (MUSAS) | |
| contacto: Psic. Juana Núñez Flores | tel 1: 55-55-78-91-97 email: musasmujeres@yahoo.com.m |
| dirección: Dr. Durán No. 4 Desp. 214, Col. Doctores, Deleg. Cuahutémoc, México, DF 06720 México | tel 2: 55-19-98-45-68 X |
| sitio web: | fax: 55-55-78-91-97 |
| Se ofrece capacitación y difusión sobre violencia sexual y familiar en mujeres y niños/as, desde el punto de vista social, emocional y legal. | Offers training and information about sexual and family violence against women and children, from a social, emotional and legal perspective. |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Austin Tan Cerca de la Frontera (ACTF) / American Friends Service Committee (AFSC) | |
| contacto: Judith Rosenberg | tel 1: 512-494-8377 email: chelarose@grandecom.net |
| dirección: 1304 E. 6th Street, Suite #3 , Austin, TX 78702 USA | tel 2: 512-474-2399 |
| sitio web: www.afsc.org/austin | fax: |
| Establecer y mantener relaciones de solidaridad entre la gente de Téjas Central y de la región fronteriza. Organiza delegaciones para visitar a los trabajadores y a las comunidades donde existen maquilas. | Establishes and maintains relationships of mutual solidarity between the people of Central Texas and the Mexico-US border region. Organizes delegations to visit maquiladora workers and their communities. |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: California Coalition for Fair Trade and Human Rights (CCFTHR) | |
| contacto: Imelda Abarca | tel 1: 916-225-7912 email: imelda@calfairtrade.org |
| dirección: 1710 Broadway, Suite 50, Sacramento, CA 95818 USA | tel 2: |
| sitio web: www.calfairtrade.org | fax: 916-444-0779 |
| CCFTHR es una coalición pro-comercio y pro-democracia, de organizaciones de varios tipos: de inmigrantes, derecho laboral, medioambiente, religion, campesinos, y mujeres, todos trabajando para reformar la política del comercio internacional de los EU. | CCFTHR is a pro-trade, pro-democracy, coalition of labor, immigrant rights, environmental, faith, family farm and women's organizations working towards a balanced approach to international trade and to reform U.S. trade policy. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: California Environmental Protection Agency (Cal / EPA), Department of Toxic Substances Control | |
| contacto: Maureen Gorsen | tel 1: 916-322-0504 email: MGorsen@dtsc.ca.gov |
| dirección: 1001 "I" Street, P.O. Box 806, Sacramento, CA 95812-0806 USA | tel 2: |
| sitio web: www.dtsc.ca.gov | fax: |
| La misión del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas es proporcionar el nivel mas alta de seguridad, y proteger la salud pública y el medioambiente, previniendo el daño tóxico. | The Mission of the Department of Toxic Substances Control is to provide the highest level of safety, and to protect public health and the environment from toxic harm. |

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

grupo: California Office of Binational Border Health (COBBH)

contacto: Maura Mack, PhD, MPH **tel 1:** 619-688-0263 **email:** Maura.Mack@cdph.ca.gov
dirección: 5353 Mission Center Rd., Suite 215, San Diego, CA 92108 USA **tel 2:** 888-531-7484
sitio web: <http://www.cdph.ca.gov/programs/cobbh/Pages/d> **fax:** 619-688-0280

Proteger y mejorar la salud en las comunidades de California afectadas por las condiciones y actividades fronterizas o binacionales, mediante la cooperación entre los funcionarios y los profesionales de la salud en California y México.

Works to protect and improve the health of California communities affected by border or binational conditions. Facilitates cooperation between California and Mexico health officials and health professionals.

grupo: Campaign for Labor Rights

contacto: **tel 1:** 202-544-9355 **email:** clr@clrlabor.org
dirección: 1247 E Street, SE, Washington, DC 20003 USA **tel 2:**
sitio web: <http://www.clrlabor.org/index.htm> **fax:** 202-544-9359

Promover la justicia económica y social por medio de campañas contra las violaciones de los derechos laborales a nivel mundial. La meta de CLR es empoderar a los trabajadores a través de nuestras campañas.

We promote economic and social justice by campaigning to end labor rights violations around the world through grassroots organizing. CLR's goal is to empower workers through our campaigns.

grupo: Casa Amiga Centro de Crisis, A.C.

contacto: Esther Chavez Cano **tel 1:** 656-690-83-00 **email:** casa_amiga@prodigy.net.mx
dirección: Calle Durango # 1916, Fracc. Paseo de las Torres, Ciudad Juárez, Chihuahua 32575 México **tel 2:** 656-690-82-99
sitio web: www.casa-amiga.org **fax:** 656-690-83-01

Atencion y Prevencion de la Violencia.

Attention to and prevention of violence.

grupo: Casa Eudes Promoción a la Mujer

contacto: Madre Socorro Avila Calvillo **tel 1:** 664-689 -16-35 **email:** casaeudestijuana@hotmail.com
dirección: Calle Jauja No. 7104, Fracc. Maurilio Magallón, La Mesa, Tijuana, BC 22645 México **tel 2:**
sitio web: **fax:** 664-629-01-23

Recuperar la dignidad de la mujer.

To recover the dignity of women.

grupo: Casa Promoción Juvenil

contacto: Ileana Espinoza Segovia **tel 1:** 656-612-63-25 **email:** casapj@prodigy.net.mx
dirección: Huejotzingo # 3754 Col. Diaz, Ordaz Ciudad Juárez, Chihuahua México **tel 2:**
sitio web: **fax:** 656-614-38-68

grupo: Casa San Eugenio

contacto: Hna. Leonarda Aguilar L. **tel 1:** 664-901-84-87 **email:** casaneugeniodis@yahoo.com.mx
dirección: Sauce # 8515 Col La Morita, Tijuana, BC México **tel 2:**
sitio web: **fax:**

Dispensario y Centro Comunitario. Parte del Grupo PAS.

Dispensary and Community Center. Part of Grupo PAS.

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Centro Cultural de la Raza | |
| contacto: Stephanie De La Torre | tel 1: 619-235-6135 email: centro@centroraza.com |
| dirección: 2125 Park Blvd., San Diego, CA 92101 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.centroraza.com/ | fax: 619-595-0034 |
| Nuestra misión es crear, preservar, promover y educar sobre la cultura y el arte chicano, mexicano, latino e indígena. | Our mission is to create, preserve, promote and educate about Chicano, Mexicano, Latino and Indigenous art and culture. |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Centro de Apoyo al Trabajador, A.C. (CAT) | |
| contacto: Blanca Velázquez | tel 1: 222-246-05-98 email: catpuebla@yahoo.com.mx |
| dirección: Privada de la 3 Poniente Núm. 302, Col. Centro Histórico, Puebla, Puebla 72000 México | tel 2: 222-474-05-65c |
| sitio web: http://catpuebla.org/acerca-de/ | fax: 222-238-51-09c |
| Su objetivo principal es dar acompañamiento a las demandas de las y los trabajadoras/es para promover la vigencia y defensa de sus derechos humanos laborales. | Dedicated to supporting maquiladora workers in México's garment industry in defense of their labor and human rights. |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| grupo: Centro de Derechos Humanos Paso del Norte, A.C. | |
| contacto: Oscar Enrique Perez | tel 1: 656-682-37-41 email: cdhpasodelnorte@hotmail.com |
| dirección: General Santos Ortiz No. 717, Fracc. Oasis Revolución, Ciudad Juárez, Chihuahua 32674 México | tel 2: 656-170-42-03 |
| sitio web: www.cemefi.org/legal/2003 | fax: 656-170-42-03 |
| Promoción y Defensa Integral de los Derechos Humanos. | Promotion and Defense of Human Rights. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| grupo: Centro de Desarrollo Comunitario YMCA, S.A. | |
| contacto: Cecilia Martínez García | tel 1: 664-629-82-71 email: cemagar59@hotmail.com |
| dirección: Av. Ruta Ignacio Allende No. 22289, Col. Mariano Matamoros, Del. la Presa, Tijuana, BC 22500 México | tel 2: 664-646-29-69 |
| sitio web: | fax: 664-629-82-71 |
| Fomentar el desarrollo humano y comunitario, para un mejor nivel de vida. | To promote human and community development, for a better life. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Centro de Estudios y Taller Laboral, A. C. (CETLAC) | |
| contacto: Elizabeth Avalos Jaquez | tel 1: 656-616-20-73 email: cetlac@jz.cablemas.com |
| dirección: Av. Vicente Guerrero No. 5038 - 1, Col. Burócrata, Ciudad Juárez, Chihuahua 32349 México | tel 2: |
| sitio web: | fax: 656-616-2073 |
| Formamos parte del Frente Auténtico del Trabajo (FAT). Misión: Luchar por mejorar las condiciones de vida de las/los trabajadoras/es, a través de la organización y asesoría en lo laboral, seguridad e higiene, medio ambiente y desarrollo comunitario. | Part of the Authentic Labor Front (FAT). Mission: To fight for better living conditions for workers, through organizing and training in labor issues, occupational health and safety, environment and community development. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Centro de Estudios y Taller Laboral, A. C., Monterrey (CETLAC Monterrey) | |
| contacto: Higinio Barrios | tel 1: 81-83-74-24-28 email: cetlacnl@hotmail.com |
| dirección: Calle Ramón Treviño n° 1309, Col. Terminal, Monterrey, Nuevo León 64580 México | tel 2: |
| sitio web: | fax: |
| Formamos parte del Frente Auténtico del Trabajo (FAT). Misión: Luchar por mejorar las condiciones de vida de las/los trabajadoras/es, a través de la organización y asesoría en lo laboral, seguridad e higiene, medio ambiente y desarrollo comunitario. | Part of the Authentic Labor Front (FAT). Mission: To fight for better living conditions for workers, through organizing and training in labor issues, occupational health and safety, environment and community development. |

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Centro de Información para Trabajadoras y Trabajadores, A.C. (CITTAC) | |
| contacto: Jaime Cota y Margarita Avalos | tel 1: 664-622-42-69 email: cittac@prodigy.net.mx, |
| dirección: Calle Dolores # 32-B, Fracc. Dimenstein, Tijuana, BC 22480 México | tel 2: magui2001camx@yahoo.com.mx |
| sitio web: http://www.cittac.org | fax: 664-622-42-69 |
| Promover, difundir, apoyar y acompañar las luchas de los/las trabajadoras/es especialmente de la industria maquiladora para mejorar sus condiciones de vida y de trabajo. Participante en el proyecto MAQUILÁPOLIS. | To promote, support and accompany the struggles of workers, especially those in the maquiladora industry, to better their living and working conditions. MAQUILÁPOLIS outreach partner. |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Centro de Investigación Laboral y Asesoría Sindical (CILAS) | |
| contacto: Hector De la Cueva | tel 1: 55-55-14-76-75 email: cilas@prodigy.net.mx |
| dirección: Tabasco # 262 - 102 Col. Roma , México, DF 06700 México | tel 2: 55-52-07-41-47 |
| sitio web: | fax: |
| Centro que realiza investigación, capacitación, organización y asesoría en apoyo de los trabajadores a nivel nacional en México. | Center that carries out research, training, organizing and consulting in support of workers in Mexico, at the national level. |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Centro de Promoción de Salud Esperanza, A. C. | |
| contacto: Hna. Graciela Guadalupe Lopez Torres | tel 1: 664-636-37-58 email: centropromocionse@prodigy.net.mx, |
| dirección: Primera Privada de la Luna No. 7021 Col. Nueva Aurora Sur , Tijuana, BC 22604 México | tel 2: gracielagpe_lt@hotmail.com |
| sitio web: | fax: 664-636-34-30 |
| Parte del Grupo PAS. | Part of Grupo PAS. |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Centro de Protección Social de la Mujer DIF Municipal | |
| contacto: Lic. Juan Francisco Ibarra López | tel 1: 664-104-25-03 email: contacto@diftijuana.gob.mx |
| dirección: Vía Rápida Poniente # 12693 - 2 Col. 20 de Noviembre, Tijuana , BC México | tel 2: |
| sitio web: | fax: 664-622-31-10 |
| Brindar apoyo a las personas que sufren violencia doméstica, a través de asesoría legal, trabajo social y terapia psicológica. | Offers support to those who suffer domestic violence, with legal advice, social work and psychological services. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Centro de Reflexión y Acción Laboral (CEREAL) | |
| contacto: Jorge Barajas Martínez | tel 1: 33-36-14-80-95 email: cereal-gdl@sjsocial.org |
| dirección: Contreras Medellín No. 245 Col. Centro, Guadalajara, Jalisco 44299 México | tel 2: 33-36-63-35-69 |
| sitio web: | fax: |
| Promueve y Defiende los Derechos Humanos Laborales, ofrece Asesoría Laboral, capacitación, conferencias, talleres y teatro en Derechos Humanos Laborales. | Promotes and defends human and labor rights, offers support through labor advice, training, conferences, workshops, and theater about Human and Labor Rights. |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Centro de Servicios Comunitarios (UIA) | |
| contacto: Lilia Angélica Palomares Santillán | tel 1: 664-630-15-77 email: lilia@tij.uia.mx |
| dirección: Av. Centro Universitario # 2501 , Playas de Tijuana, BC 22200 México | tel 2: 664-609-47-13 |
| sitio web: www.tij.uia.mx | fax: 664-630-15-91 |
| Brindar servicios de salud y educativos a comunidades de escasos recursos. Parte del Grupo PAS. | Offers health and educational services to low-income communities. Part of Grupo PAS. |

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Centro Mexicano de Derecho Ambiental | |
| contacto: Lic. Laura Morales Astudillo | tel 1: 55-52-86-33-23 email: general@cemda.org.mx |
| dirección: Atlixco No. 138 Col. Condesa Delegacion Cuahutémoc, México, DF 06140 México | tel 2: |
| sitio web: www.cemda.org.mx | fax: 55-52-11-25-93 |
| Fortalecer y consolidar la aplicación y cumplimiento efectivo del sistema jurídico-ambiental vigente. | To reinforce and consolidate the application and effective compliance of the existing environmental legal system. |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Club Sor Optimista Internacional Playas de Tijuana | |
| contacto: Rosella de Santiesteban | tel 1: 664-686-42-46 email: rosellasantiesteban@hotmail.com |
| dirección: Av. Rio Bravo # 695 Col. Revolución, Frente al Toreo, Playas de Tijuana, BC México | tel 2: |
| sitio web: | fax: |
| Elevar el Estatus de la Mujer. | To raise the status of women. |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Coalición Pro Justicia en las Maquiladoras (CJM) | |
| contacto: Martha Ojeda | tel 1: 210-732-8957 email: cjm_mojeda@igc.org |
| dirección: 4207 Willowbrook Drive, San Antonio, TX 78228 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.coalitionforjustice.net/ | fax: 210-732-8324 |
| Coalición trinacional de organizaciones de carácter religioso, comunitario, del medio ambiente, de trabajadores y sindicatos, y de mujeres. Su meta es mejorar las condiciones de las/los trabajadoras/es de la industria maquiladora. | Trinational alliance of religious, labor, environmental, community and women's organizations supporting workers and community struggles for social, economic and environmental justice in the maquiladora industry. |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| grupo: Coalición Prodefensa del Migrante, A.C. | |
| contacto: Dr. José Moreno Mena | tel 1: 664-607-70-77 email: coalipro1@prodigy.net.mx |
| dirección: Galileo No.239, Col. Postal Mesa de Otoy, Tijuana, BC 22350 México | tel 2: |
| sitio web: | fax: 664-607-70-77 |
| Brindar asistencia a los migrantes a través de albergues. | Offers social assistance to migrants through hostels. |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Coalition for Humane Immigrant Rights of Los Angeles (CHIRLA) | |
| contacto: Angelica Salas | tel 1: 213-353-1333 email: info@chirla.org |
| dirección: 2533 W. Third Street, Suite 101, Los Angeles, CA USA | tel 2: |
| sitio web: www.chirla.org | fax: 213-353-1344 |
| CHIRLA promueve los derechos humanos y civiles de los inmigrantes y refugiados en Los Angeles, apoya relaciones armoniosos entre las razas, y empodera a los inmigrantes a construir una sociedad más justa. | Works to advance the human and civil rights of immigrants and refugees in Los Angeles; promote harmonious multi-ethnic/ multi-racial relations; and empower immigrants and their allies to build a more just society. |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Colectiva Feminista Binacional | |
| contacto: Carmen Valadéz Pérez | tel 1: 664-622-42-69 email: carmenvaladez69@hotmail.com |
| dirección: Calle Dolores # 32-B, Fracc. Dimenstein, Tijuana, BC 22480 México | tel 2: |
| sitio web: | fax: |
| Nuestra misión es contribuir a la construcción de un nuevo movimiento que apoye y fortalezca el lado humano, espiritual y político de las diversas luchas de las mujeres de nuestra región fronteriza. Participante en el proyecto MAQUILÁPOLIS. | Our mission is participate in the formation of a new movement that helps strengthen the human, spiritual, and political aspects of the various women's struggles in the border region. MAQUILÁPOLIS outreach partner. |

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Colectivo Chilpancingo Pro Justicia Ambiental | |
| contacto: Maria de Lourdes Luján Aguirre y Yesenia | tel 1: 664-647-77-66 email: lurdesj9@hotmail.com, yeseniapr7@hotmail.com |
| dirección: Av. del Fuerte # 15861 Col. Campestre Muñía, Tijuana, BC 22500 México | tel 2: 664-286-86-47 |
| sitio web: | fax: |
| Un grupo de compañeras/os que luchamos por la justicia ambiental y por la salud de la gente de nuestra comunidad y de todas las comunidades cercanas a las maquilas. Afiliado a la Coalición de Salud Ambiental. Participante en el proyecto MAQUILÁPOLIS. | A group of compañeras/os who work for environmental justice and to protect the health of our community and all communities near the maquiladoras. Affiliated with the Environmental Health Coalition. MAQUILÁPOLIS outreach partner. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| grupo: Comision Nacional de los Derechos Humanos | |
| contacto: Dr. Javier Moctezuma Barragán | tel 1: 55-17-19-20-00 email: jmoctezuma@cndh.org.mx |
| dirección: Blvd. Adolfo López Mateos No. 1922, 1er piso, Col. Tlacopac, Del. Alvaro Obregon, México, DF 01049 México | tel 2: |
| sitio web: www.cndh.org.mx | fax: 55-17-19 -21-55 |
| Promover los derechos humanos. | Protection of human rights. |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Comité Fronterizo de Obrer@s (CFO) - Ciudad Acuña | |
| contacto: María Elena Robles Guardado | tel 1: 877-106-09-66 email: maryel_robles@hotmail.com |
| dirección: Luis Covarrubias No. 335, Fraccionamiento Acoros, Ciudad Acuña, Coahuila México | tel 2: 877-113-59-47c |
| sitio web: www.cfomaquiladoras.org | fax: |
| Una organización de base que promueve la democracia sindical y los derechos de las trabajadoras para mejorar sus condiciones de trabajo en la industria maquiladora. | A grassroots organization that promotes democratic unions and workers' rights, to better the labor conditions of workers in the maquiladora industry. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Comité Fronterizo de Obrer@s (CFO) - Piedras Negras | |
| contacto: Julia Quiñonez Amparán | tel 1: 878-782-94-18 email: cfomaquiladoras@prodigy.net.mx |
| dirección: Monterrey #1103, Colonia Las Fuentes, Piedras Negras, Coahuila 26010 México | tel 2: |
| sitio web: www.cfomaquiladoras.org | fax: 878-782-94-18 |
| El Comité Fronterizo de Obrer@s es una organización de base que promueve la democracia sindical y los derechos de los trabajadores en siete ciudades de la frontera con Estados Unidos. | The CFO-Border Committee of Workers is a grassroots organization that supports union democracy and workers' rights in six cities along the Mexico-U.S. border. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Commision for Environmental Cooperation (CEC) | |
| contacto: | tel 1: 514-350-4300 email: info@cec.org |
| dirección: 393, rue St-Jacques Ouest Bureau 200, Montréal, Québec H2Y 1N9 Canada | tel 2: |
| sitio web: http://www.cec.org | fax: 514-350-4314 |
| Canadá, EU y México crearon la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA), en términos del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN) (parte del TLC). La CCA se ocupa de los asuntos ambientales de preocupación común. | CEC is an international organization established by Canada, Mexico and the U.S. under the North American Agreement on Environmental Cooperation (NAAEC) (NAFTA's environmental side agreement), to address environmental, trade, and enforcement concerns. |

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Commission for Labor Cooperation (CLC) | |
| contacto: | tel 1: 202-464-1100 email: info@naalc.org |
| dirección: 1211 Connecticut Ave, NW, Suite 200, Washington, DC 20036 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.naalc.org/ | fax: 202-464-9487 |
| La Comisión para la Cooperación Laboral (CCL) es un organismo internacional creado bajo los auspicios del Acuerdo de Cooperación Laboral de América del Norte (ACLAN), parte del TLC, para la aplicación del ACLAN. | The Commission for Labor Cooperation (CLC) is an international organization created under the North American Agreement on Labor Cooperation (NAALC), NAFTA's labor side agreement, to implement the NAALC. |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Comunidad, Vision y Desarrollo A. C. | |
| contacto: Lic. Gabriela Flores Tom | tel 1: 612-125-78-20 email: info@covyde.org, |
| dirección: Cuahutemoc No. 155 Poniente, Col. El Manglito, La Paz, BC Sur 23060 México | tel 2: ecobaja@adelphia.net |
| sitio web: www.covyde.org | fax: |
| Empoderar y apoyar a la comunidad para mejorar su calidad de vida y lograr un desarrollo sustentable e integral. | To empower and support the community to better its quality of life and reach for sustainable development. |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Congregacion "Hijas de San José" | |
| contacto: Hermana Amparo Lenarduzzi | tel 1: 867-115-93-59 email: amparolenarduzzi33@yahoo.com |
| dirección: Calle Quimera # 550 Reservas Territoriales, Nuevo Laredo, Tamaulipas 88177 México | tel 2: |
| sitio web: | fax: |
| Promoción y Capacitación de las mujeres con programas y talleres. | To promote and train women through programs and workshops. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| grupo: Consejo Ciudadano por el Desarrollo Social | |
| contacto: José Luis Flores C | tel 1: 656-612-47-47 email: ccdsjz@hotmail.com |
| dirección: Ejido No. 1864, Col. Ex-hipódromo, Ciudad Juárez, Chihuahua México | tel 2: 656-615-02-13 |
| sitio web: | fax: |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: CorpWatch | |
| contacto: Tonya Hennessey | tel 1: 510-271-8080 email: tonya@corpwatch.org, |
| dirección: 1611 Telegraph Avenue #720, Oakland, CA 94612 USA | tel 2: pratap@corpwatch.org |
| sitio web: http://www.corpwatch.org | fax: |
| Investiga los crímenes contra los derechos humanos y el medioambiente, ejercido a nivel mundial por las empresas trasnacionales. Fortalecemos la justicia global, el activismo en los medios y el control democrático sobre las empresas. | Investigates and exposes corporate violations of human rights, environmental crimes, fraud, and corruption around the world. We work to foster global justice, independent media activism and democratic control over corporations. |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Cross-Border Network for Justice and Solidarity | |
| contacto: Judy Ancel | tel 1: 816-561-0125 email: info@crossbournetwork.org |
| dirección: Box 45753, Kansas City, MO 64171 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.crossbournetwork.org/ | fax: |
| Una organización de base que reconoce los intereses comunes entre los trabajadores de Norte America y construye lazos de acción común entre ellos. | A grassroots organization that recognizes the common interests of working people in North America and builds ties for common action among them. |

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

grupo: Dirección de Atención a la Víctima del Delito

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| contacto: Lic. Lourdes Barroso Aranda | tel 1: 664-971-03-81 | email: jesusrubalcava_mx@yahoo.com |
| dirección: Río Colorado # 10050, Col. Revolución, Tijuana, BC 22400 México | tel 2: | m.mx |
| sitio web: | fax: 664-971-0382 | |

Brindar la atención integral en las áreas de psicología, asesoría legal y trabajo social a personas víctimas del delito.

Offers wholistic services in the areas of psychology, legal advice, and social work to crime victims.

grupo: Dirección General de Ecología del Estado

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| contacto: Lic. Mirena Larisa Leon Villanueva | tel 1: 664-624-20-00 | email: ecologia@baja.gob.mx |
| dirección: Centro de Gobierno, Vía Oriente # 1, Zona del Río, Tijuana, BC México | tel 2: | |
| sitio web: http://www.bajacalifornia.gob.mx/ecologia/ | fax: 664-624-20-96 | |

grupo: ECO-SOL Educación y Cultura Ecológica, A. C.

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| contacto: José Luis Morales Carmona | tel 1: 664-636-55-14 | email: ecosolmx@prodigy.net.mx , ecosolmx@gmail.com |
| dirección: Blvd. Los Lagos No. 3048, Fracc. Santa Lucía, Playas de Rosarito, BC 22701 México | tel 2: 664-686-39-56 | |
| sitio web: http://www.ecosolmexico.org/ | fax: | |

Mejorar la calidad de vida a través de la educación ambiental.

To improve the quality of life through environmental education.

grupo: Environmental Health Coalition

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| contacto: Amelia Simpson | tel 1: 619-474-0220 | email: amelias@environmentalhealth.org , magdalenac@environmentalhealth.org |
| dirección: 401 Mile of Cars Way, Suite 310, National City, CA 91950 USA | tel 2: 619-474-0880 | |
| sitio web: http://www.environmentalhealth.org | fax: 619-474-1210 | |

Una organización sin fines de lucro fundada en 1980 para promover la justicia social y ambiental. Organiza y lucha para proteger la salud pública y el medioambiente que es amenazado por la contaminación. Participante en el proyecto MAQUILÁPOLIS.

A social and environmental justice non-profit organization founded in 1980, with offices in San Diego and Tijuana. EHC organizes and advocates to protect public health and the environment threatened by toxic pollution. MAQUILÁPOLIS outreach partner.

grupo: Esperanza Peace and Justice Center

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| contacto: Graciela Sanchez | tel 1: 210-228-0201 | email: esperanza@esperanzacenter.org , graciela@esperanzacenter.org |
| dirección: 922 San Pedro, San Antonio, TX 78212 USA | tel 2: | |
| sitio web: www.esperanzacenter.org | fax: 210-228-0000 | |

El Centro de Paz y Justicia "Esperanza" lucha para promover la expresión cultural y artística de y entre diversas comunidades. Soñamos con un mundo donde se respetan los derechos civiles, la justicia económica, el medioambiente, y las culturas.

Esperanza works to preserve and promote artistic and cultural expression of and among diverse communities. We dream of a world where everyone has civil rights and economic justice, the environment is cared for, and cultures are honored.

grupo: Familias Triunfadoras

| | | |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| contacto: Maria Covernali | tel 1: 915-851-0555 | email: Mcovernali@yahoo.com |
| dirección: 11500 Socorro Road Suite C, El Paso, TX 79927 USA | tel 2: 915-961-9011 | |
| sitio web: | fax: | |

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

| | | | |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------|
| grupo: | Fatima, I.B.P. | | |
| contacto: | Emma Saldaña de Granados | tel 1: | 614-418-88-80 email: fatima@fatimaibp.org,desarroll |
| dirección: | 16 de Septiembre No. 1011 Cuauhtémoc, Chihuahua, Chihuahua 31020 México | tel 2: | oproyectos@fatimaibp.org |
| sitio web: | www.fatimaibp.org | fax: | 614-418-88-80 |

| | | | |
|-------------------|----------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------|
| grupo: | Frente Auténtico del Trabajo (FAT) | | |
| contacto: | Beatriz Lujan | tel 1: | 55-56-93-14 email: fat@laneta.apc.org, |
| dirección: | Godard N° 20, Colonia Guadalupe Victoria, México, DF México | tel 2: | jrjr48@hotmail.com |
| sitio web: | http://www.fatmexico.org/ | fax: | 55-56-93-16 |

Una organización nacional, autónoma y democrática. Defiende los intereses de la clase trabajadora, en la lucha por mejores condiciones de vida y de trabajo y en el impulso a la transformación de la sociedad mexicana en dirección a la democracia y al socialismo autogestionario.

The Authentic Labor Front is a national, autonomous, democratic workers' organization. It defends the interests of the working class, in the struggle for better living and working conditions and in the impulse to transform Mexican society towards democracy and self-managed socialism.

| | | | |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------|
| grupo: | Fronteras Unidas Pro Salud A.C. | | |
| contacto: | Marcela Martínez de Castro de Merino | tel 1: | 664-607-16-82 email: prosalud@pro-salud.org |
| dirección: | Ing. Juan Ojeda Robles #14445 Col. Guadalupe Victoria, Tijuana, BC 22426 México | tel 2: | 664-607-16-93 |
| sitio web: | | fax: | 664-607-16-92 |

Organización no lucrativa que ofrece a las familias bajacalifornianas educación para la salud y servicios médicos de alta calidad a bajo costo. Parte del Grupo PAS.

Non-profit organization that offers health education and high-quality, low-cost medical services to Baja Californian families. Part of Grupo PAS.

| | | | |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------|
| grupo: | Fundación Esperanza de México, A.C. | | |
| contacto: | Gilda Padilla de Villaplana | tel 1: | 664-636-27-42 email: info@esperanzademexico.org |
| dirección: | Calle Club de Leones 12518, Fracc. La Joya, (La Gloria), Delegación San Antonio de los Baños, Tijuana, BC 22709 México | tel 2: | 664-636-27-43 |
| sitio web: | www.esperanzademexico.org | fax: | |

Promovemos el desarrollo de comunidades de escasos recursos interesadas en elevar su calidad de vida por medio de proyectos de autoconstrucción.

Esperanza: for a dignified home. Promotes the development of low income communities interested in increasing their quality of life through projects of self-help home building.

| | | | |
|-------------------|--------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------|
| grupo: | Global Exchange | | |
| contacto: | Kirsten Möller | tel 1: | 415-255-7296 email: kirsten@globalexchange.org |
| dirección: | 2017 Mission Street, #303, San Francisco, CA 94110 USA | tel 2: | |
| sitio web: | http://www.globalexchange.org/ | fax: | |

Global Exchange es una organización internacional de los derechos humanos, dedicada a promover la justicia social, económica y ambiental alrededor del mundo. Participante en el proyecto MAQUILÁPOLIS.

Global Exchange is a membership based international human rights organization dedicated to promoting social, economic and environmental justice around the world. MAQUILÁPOLIS outreach partner.

| | | | |
|-------------------|-------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------|
| grupo: | Grupo PAS (Promoción y Acción al Servicio) | | |
| contacto: | | tel 1: | email: grupopas_tij@hotmail.com,gru |
| dirección: | Rio Colorado # 10121 Col. Revolución, Tijuana, BC México | tel 2: | po_pas@yahoo.com.mx |
| sitio web: | | fax: | |

Una Coalición de organizaciones no gubernamentales de la ciudad de Tijuana formando una red de promotores y promotoras comunitarios.

A coalition of non-governmental organizations in the city of Tijuana, forming a network of grassroots community advocates.

**Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities**

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Health Initiative of the Americas | |
| contacto: Xóchitl Castañeda | tel 1: 510-643-6243 email: hia@ucop.edu |
| dirección: 1950 Addison Street, Suite 203, Berkeley, CA 94720-7410 USA | tel 2: |
| sitio web: www.ucop.edu/hia/ | fax: 510-642-7861 |
| La Iniciativa de Salud de las Americas se estableció en 2001 para coordinar y optimizar la disponibilidad de los recursos de salud para los inmigrantes mexicanos y sus familias. | The Health Initiative of the Americas was created in 2001 to coordinate and optimize the availability of health resources for Mexican immigrants and their families. |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Hecho en Encinal | |
| contacto: Donna Lednicky | tel 1: 956-948-7228 email: donna@encinalart.org |
| dirección: P.O. Box 510, Encinal, TX 78019 USA | tel 2: 956-645-2787 |
| sitio web: www.encinalart.org | fax: |
| Nuestra misión es ofrecerle a la población rural del Sur de Téjas mejor acceso a las artes, a la educación artística, y actividades culturales, proveéndoles materiales, diálogos, y presentaciones por artistas. | Our mission is to offer arts, arts education, and cultural activities to rural populations in South Texas by providing access to materials, to dialogue, and to the kinds of performers and exhibits that rarely stray from urban orbits. |

| | |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| grupo: Hermanas del Servicio Social | |
| contacto: Hermana Virginia Bahena Morales | tel 1: 867-713-93-23 email: hssvirginia@hotmail.com |
| dirección: , Nuevo Laredo, Tamaulipas México | tel 2: |
| sitio web: | fax: |
| Por la dignidad de la Mujer. | For the dignity of women. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Human Rights Watch (HRW), Women's Rights Project | |
| contacto: LaShawn R. Jefferson | tel 1: 202-371-6592 email: jefferl@hrw.org |
| dirección: 1522 K Street, NW, Ste. #910, Washington, DC 20005 USA | tel 2: |
| sitio web: www.hrw.org | fax: 202-371-0124 |
| El Proyecto Derechos de las Mujeres, que forma parte de Human Rights Watch, se estableció en 1990 para monitorear la violencia contra las mujeres y la discriminación a base de género. | The Women's Rights Project which is part of the Human Rights Watch was established in 1990 to monitor violence against women and gender discrimination throughout the world. |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Instituto Madre Assunta | |
| contacto: Hermana Orila Travessi | tel 1: 664-683-05-75 email: assunta_tj@yahoo.com |
| dirección: Calle Galileo # 2305, Col. Postal, Del. Mesa de Otay , Tijuana, BC 22350 México | tel 2: |
| sitio web: | fax: 664-683-05-75 |
| Proporcionar refugio temporal a mujeres y niñas migrantes necesitadas, ofreciéndoles: servicio médico, atención psicológica, y orientación en temas de salud, derechos y obligaciones. | To offer temporary refuge to migrant women and girls in need, offering: medical services, psychological attention and training in health and in their rights and responsibilities. |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| grupo: Instituto Municipal de la Mujer | |
| contacto: Psic. Lourdes Diaz Infante Altamirano | tel 1: 664-622-25-31 email: inmujer@tijuana.gob.mx |
| dirección: Vía Rapida Poniente # 12693 2do. Piso Col. 20 de Noviembre, Tijuana, BC México | tel 2: 664-622-23-77 |
| sitio web: | fax: |

MAQUILÁPOLIS [city of factories]

Version 6, sept 2008

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: International Labor Rights Forum (ILRF) | |
| contacto: Bama Athreya | tel 1: 202-347-4100 email: laborrights@ilrf.org |
| dirección: 2001 S Street, NW #420, Washington, DC 20009 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.laborrights.org | fax: 202-347-4885 |
| El Foro se dedica a lograr tratamiento justo y digno para trabajadores a nivel mundial. Sus programas: Creando un mundo sin explotación laboral, Alto a la explotación de niños, Derechos para trabajadoras, y Alto a la violencia contra sindicatos. | An advocacy organization dedicated to achieving just and humane treatment for workers worldwide. Program areas: Creating a Sweatfree World, Stop Child Labor, Rights for Working Women, End Violence against Trade Unions. |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Labor Occupational Health Program (LOHP), UC-Berkeley | |
| contacto: Suzanne Teran | tel 1: 510-642-5507 email: lohpb@socrates.berkeley.edu |
| dirección: 2223 Fulton St., Fourth Floor, Berkeley, CA 94720-5120 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.lohp.org/ | fax: 510-643-5698 |
| LOHP sirve a las organizaciones laborales, comunitarios, de salud, gobierno, escuelas, y el público en general. Nos dedicamos a mejorar la salud y seguridad ocupacional. | LOHP serves labor, management, community organizations, health professionals, government, schools, and the general public. We are dedicated to improving health and safety in the workplace. |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: League of United Latin American Citizens (LULAC) | |
| contacto: Rosa Rosales | tel 1: 210-733-5454 email: presidentrosales@LULAC.org |
| dirección: 2806 Fredericksburg Road, Suite 3, San Antonio, TX 78201-4705 USA | tel 2: |
| sitio web: www.LULAC.org | fax: 210-733-5458 |
| La Misión de la Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos (LULAC) es mejorar la situación económica, los logros educativos, la influencia política, la salud y los derechos civiles de la población hispana de los EU. | To advance the economic condition, educational attainment, political influence, housing, health and civil rights of the Hispanic population of the United States. |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Los NIÑOS de Baja California | |
| contacto: Lic. Rigoberto Reyes | tel 1: 664-621-27-50 email: losninos@telnor.net |
| dirección: Circunvalacion # 61, Col. Los Alamos, Tijuana, BC México | tel 2: 619-959-90-10c |
| sitio web: | fax: |
| Promover la autosuficiencia y participación comunitaria a través de programas de educación y desarrollo. Parte del Grupo PAS. | To promote self-sufficiency and community participation, through education and development programs. Part of Grupo PAS. |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: MADRE | |
| contacto: Vivian Stromberg | tel 1: 212-627-0444 email: madre@madre.org, lac@madre.org |
| dirección: 121 West 27th Street, #301, New York, NY 10001 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.madre.org | fax: 212-675-3704 |
| Una organización de derechos humanos, MADRE trabaja con mujeres afectadas por violaciones a sus derechos humanos, ayudándolas a tener acceso a la justicia, y a transformar las condiciones que dan lugar a violaciones a los derechos humanos. | MADRE, a human rights organization, works with women who are affected by human rights violations to help them win justice and change the conditions that give rise to human rights abuses. |

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: MANA, A National Latina Organization | |
| contacto: Alma Morales Riojas | tel 1: 202-833-0060 email: hermana2@aol.com |
| dirección: 1146 19th Street NW, Ste. 700, Washington, DC 20036 USA | tel 2: |
| sitio web: www.hermana.org | fax: 202-496-0588 |
| MANA empodera a mujeres Latinas a través del desarrollo de liderazgo, servicio comunitario y promotoría. | MANA empowers Latinas through leadership development, community service and advocacy. |
| grupo: Maquila Solidarity Network (MSN) | |
| contacto: | tel 1: 416-532-8584 email: adminen@maquilasolidarity.org |
| dirección: 606 Shaw Street, Toronto, ON M6G 3L6 Canada | tel 2: |
| sitio web: http://en.maquilasolidarity.org/ | fax: 416-532-7688 |
| Apoya la lucha de obreros por lograr mejores salarios, condiciones laborales, y calidad de vida. Con grupos en México, Centroamérica, África y Asia, promueve el derecho laboral a través de diálogo con empresas, construcción de redes, e incidencia política. | MSN supports workers to win improved wages, working conditions and a better quality of life. Works with organizations in Mexico, Central America, Africa and Asia, promotes workers' rights through corporate campaigning, coalition building, and policy advocacy. |
| grupo: Maquiladora Health and Safety Support Network (MHSSN) | |
| contacto: Garrett Brown | tel 1: 510-622-2913w email: garrettdbrown@comcast.net |
| dirección: PO Box 124, Berkeley, CA 94701-0124 USA | tel 2: 510-558-1014h |
| sitio web: http://www.igc.org/mhssn/ | fax: |
| Una red de voluntarios, profesionistas en salud y seguridad ocupacional. Proveen información, asistencia técnica y educación sobre riesgos en lugares de trabajo en las 3,000 maquiladoras en la frontera México/EU. Participante en el proyecto MAQUILÁPOLIS. | A volunteer network of occupational health and safety professionals who provide information, technical assistance and on-site instruction regarding workplace hazards in the 3,000 maquiladoras on the U.S.-Mexico border. MAQUILÁPOLIS outreach partner. |
| grupo: Medicina Social Comunitaria, A. C. | |
| contacto: Dra. Blanca Lomeli Amaya | tel 1: 664-633-90-63 email: blomeli@projectconcern.net |
| dirección: Calle Batopilas # 2636 Col. Cacho, Tijuana, BC 22150 México | tel 2: 664-634-12-78 |
| sitio web: | fax: 664-684-93-23 |
| Contribuir a mejorar los niveles de salud de la población de bajos recursos de la ciudad de Tijuana. | To contribute to bettering the health of the low-income community in the city of Tijuana. |
| grupo: Mexican Labor News and Analysis | |
| contacto: Dan La Botz | tel 1: 513-861-8722 email: labotzdh@muohio.edu, |
| dirección: 3503 Middleton Avenue, Cincinnati, OH 45220 USA | tel 2: danlabotz@cs.com, |
| sitio web: http://www.ueinternational.org/Mexico_info/mlna.p | fax: mlna@americas.org |
| Boletín electrónico mensual de noticias sobre asuntos laborales en México, producido en colaboración con el FAT de México y con el sindicato UE de los EU. | Monthly electronic bulletin containing labor and related news from Mexico, produced in collaboration with the Authentic Labor Front (FAT) of Mexico and the United Electrical Workers (UE) of the U.S. |

**Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities**

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Mexico Solidarity Network | |
| contacto: | tel 1: 773-583-7728 email: msn@mexicosolidarity.org |
| dirección: 3460 W. Lawrence Ave., Chicago, IL 60625 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.mexicosolidarity.org/ | fax: |
| Una coalición de organizaciones luchando para la democracia, la justicia económica, y los derechos humanos en ambos lados de la frontera México/EU. Fomenta procesos democráticos, concientización y capacitación. | A coalition of organizations struggling for democracy, economic justice and human rights on both sides of the US-Mexico border. Increases grassroots democratic spaces, consciousness, and organizing skills. |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Mujer Obrera, Centro Fronterizo del Obrero | |
| contacto: Irma Montoya | tel 1: 915-533-9710 email: irma@mujerobrera.com |
| dirección: Av. Texas # 2000 , El Paso, TX 79901 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.mujerobrera.org | fax: 915-544-3730 |
| Enfocar y desarrollar el liderazgo de mujeres mexicanas y migrantes, transformando las condiciones de vida creando espacios de capacitación. | To focus and develop leadership among Mexican and migrant women, transforming their living conditions and creating spaces for training. |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Mujeres Sindicalistas Asociadas (MUSA) | |
| contacto: Elia Galindo Mejia | tel 1: 951-514-19-79 email: kerubin33@hotmail.com |
| dirección: Prolongación de Fiallo No. 1039 - A, Col. Centro , Oaxaca de Juárez, Oaxaca México | tel 2: 951-169-16-27 |
| sitio web: | fax: |
| Capacitación en derechos laborales para trabajadoras de la maquila, capacitación sindical para trabajadoras sindicalizadas. | Training in labor rights for women maquiladora workers, and union training for unionized women workers. |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: National Alliance of Latin American and Caribbean Communities (NALACC) | |
| contacto: Oscar Chacón | tel 1: 877-683-2908 email: info@nalacc.org |
| dirección: NALACC National Office, 1638 S. Blue Island, Chicago, IL 60608 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.nalacc.org | fax: |
| La Alianza Nacional de Comunidades Latino Americanas y Caribeñas (NALACC), busca mejorar la calidad de vida de comunidades latinas, en EU y en sus países de origen. Fortalece el liderazgo transnacional y la participación cívica de los inmigrantes. | NALACC seeks to improve the quality of life for Latinos and Latino immigrants both in the U.S. and in countries of origin by building transnational leadership capacity and increasing immigrant civic participation. |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: National Mobilization Against Sweatshops | |
| contacto: JoAnn Lum | tel 1: 718-625-9091 email: nmass@yahoo.com |
| dirección: NMASS, P.O. Box 130293, New York, NY 10013-0995 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.nmass.org | fax: 718-625-8950 |
| Mobilización Nacional Contra las Maquiladoras Abusivas (NMASS) es una organización de base fundada por trabajadoras/es jóvenes en 1996. Tenemos dos centros para trabajadores en Nueva York y miembros y partidarios en todo el país. | A workers' membership organization that was founded by young working people in 1996. We have two Workers' Centers in New York City and members and supporters all over the country. |

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities**grupo: National Network for Immigrant and Refugee Rights**

contacto: Catherine Tactaquin
dirección: 310-8th St., Ste. 303, Oakland, CA 94607 USA
sitio web: <http://www.nnirr.org/>

tel 1: 510-465-1984 **email:** nnirr@nnirr.org,
ctactaquin@nnirr.org
tel 2:
fax: 510-465-1885

La Red Nacional por los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados defiende los derechos de los inmigrantes y refugiados. Estamos comprometidos a la idea que los derechos humanos son esenciales para vidas saludables, seguros y tranquilos para todos.

Works to defend and expand the rights of all immigrants and refugees, regardless of immigration status. We are committed to human rights as essential to securing healthy, safe and peaceful lives for all.

grupo: Organización Central Nacional Urbana Campesina (CENUC)

contacto: Luz Rivera Martínez
dirección: Frente Zapatista de Liberación Nacional (FZLN), Av. Juárez # 1 Int. 2, Zona Centro, Tlaxcala, Tlaxcala 90000 México
sitio web:

tel 1: 246-462-79-76 **email:** colectivoacertijo@yahoo.com
tel 2: 246-112-14-95 cell
fax: 246-462-79-76

grupo: Pastoral Obrera (Diócesis de Ciudad Juárez)

contacto: Maria Elizabeth Flores
dirección: Ignacio Mejia No. 1751 Ote., Col. Partido Romero, Ciudad Juárez, Chihuahua México
sitio web:

tel 1: 656-614-07-18 **email:** pastoralobrera_juarez@yahoo.com
tel 2: 656-167-04-84c
fax: 656-614-07-18

Apoyo a Trabajadores y Trabajadoras.

Support for women and men workers.

grupo: Pro Esteros, A.C.

contacto: Laura y Patricia Martínez Rios
dirección: Calle Cuarta No.210, esq. Ave. Moctezuma, Zona Centro, Ensenada, BC 22800 México
sitio web: <http://proesteros.cicese.mx/>

tel 1: 646-178-60-50 **email:** proesteros@gmail.com
tel 2:
fax: 646-178-01-62

Somos una organización ciudadana, dedicada desde 1988 a la protección y conservación de los humedales costeros de la península de Baja California.

We are a citizen organization dedicated since 1988 to the protection and conservation of the coastal wetlands of the Baja California peninsula.

grupo: PROBEA - Proyecto Bio-regional de Educación Ambiental

contacto: Karen Levy-Szpiro
dirección: 1788 El Prado, San Diego, CA 92101 USA
sitio web: www.sdnhm.org/education/binational

tel 1: 619-255-0228 **email:** klevyszpiro@sdnhm.org
tel 2:
fax: 619-255-0279

Un programa del Museo de Historia Natural de San Diego. Nuestro lema: "Comunidades vecinas en armonía con la naturaleza a través de la educación ambiental". Fortalece el conocimiento de temas ambientales y las habilidades de los ciudadanos de BC, BC Sur, Sonora y Sinaloa.

A program of the San Diego Museum of Natural History. Our motto: "Neighboring communities in harmony with nature through environmental education." Builds environmental knowledge, awareness and skills in the citizenry of Baja California, Baja California Sur, Sonora and Sinaloa.

grupo: Procuraduría de los Derechos Humanos y Protección Ciudadana del Estado de Baja California (PDH)

contacto: Lic. Francisco Javier Sánchez Corona
dirección: Paseo Centenario # 10310 Edif CAZAR 7mo piso Int 704 Zona del Rio, Tijuana, BC 22310 México
sitio web: www.pdhbc.org

tel 1: 664-973-23-73 **email:** tijuana@pdhbc.org
tel 2: 1-800-025-45-76
fax: 664-973-23-74

Proteger y difundir los derechos humanos a través de la defensa de la legalidad en todos sus actos de la administración pública.

Protects and promotes human rights through defence of the law in all its forms of public administration.

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Promotoras por los Derechos de la Mujeres | |
| contacto: Tere Loyola | tel 1: 664-626-49-38 email: promodemu@hotmail.com, |
| dirección: Av. Reforma #16112-B, Infonavit Latinos, Tijuana, BC 22650 México | tel 2: 664-241-55-59c email: terearte3@yahoo.com.mx |
| sitio web: | fax: 664-316-8692 |
| Informar y orientar sobre derechos humanos laborales y de genero a trabajadoras de la maquila. Participante en el proyecto MAQUILÁPOLIS. | To inform and orient maquiladora workers about their human rights, labor rights, and women's rights. MAQUILÁPOLIS outreach partner. |
| grupo: Proyecto Fronterizo de Educación Ambiental, A.C. (PFEA) | |
| contacto: Margarita Díaz | tel 1: 664-630-0590 email: info@ |
| dirección: Paseo Estrella del Mar # 1025-2ª, Sección Coronado, Playas de Tijuana, Baja California 22200 México | tel 2: proyectofronterizo.org.mx |
| sitio web: http://www.proyectofronterizo.org.mx | fax: |
| Una organización con base en Tijuana, BC, dedicada a la búsqueda de soluciones tendientes a un desarrollo ambiental y socialmente justo en la región fronteriza. | Border Environmental Education Project is a Tijuana organizations dedicated to the search for solutions leading to socially and environmentally sound development in the border region. |
| grupo: Public Citizen's Global Trade Watch | |
| contacto: Bill Holland | tel 1: 202-454-5190 email: bholland@citizen.org |
| dirección: 215 Pennsylvania Ave, SE, Washington, DC, 20003 USA | tel 2: 773-569-2814 |
| sitio web: www.citizen.org, www.tradewatch.org | fax: 202-547-7392 |
| "Vigilia Sobre el Comercio Global" promueve la democracia, desafía la globalización del comercio, exponiendo que el modelo actual de la globalización no es ni inevitable ni es "comercio libre." | Global Trade Watch (GTW) promotes democracy by challenging corporate globalization, arguing that the current globalization model is neither a random inevitability nor "free trade." |
| grupo: Red Mexicana de Acción Frente al Libre Comercio (RMALC) | |
| contacto: Antonio Villalba | tel 1: 55-53-55-11-77 email: rmalc@laneta.apc.org, |
| dirección: Godard 20, Col. Gpe. Victoria, México, DF 07790 México | tel 2: 55-53-56-47-24 email: rmalc@prodigy.net.mx |
| sitio web: http://www.rmalc.org.mx/index.shtml | fax: 55-53-56-05-99 |
| | Mexican Free Trade Action Network |
| grupo: Red Nacional de Género y Economía (REDGE) | |
| contacto: Maria del Rosario Quispe Nepo | tel 1: 55-55-44-69-02 email: mujerdialogo@prodigy.net.mx |
| dirección: Cerro Gordo 253, Colonia Campestre Churubusco, México, DF 04200 México | tel 2: |
| sitio web: http://www.rmalc.org.mx/index.shtml | fax: 55-55-44-22-02 |
| | National Gender and Economy Network |
| grupo: San Diego Maquiladora Workers' Solidarity Network (SDMWSN) | |
| contacto: Enrique Dávalos | tel 1: 619-388-3634 email: maquilatijuanasandiego@earth |
| dirección: 601 E. San Ysidro Blvd. # 180, PMB 193, San Ysidro, CA 92173 USA | tel 2: 619-216-0095 email: link.net |
| sitio web: www.sdmaquila.org/ | fax: |
| La Red de San Diego en Solidaridad con los y las Trabajadoras de la Maquila es una red binacional que apoya las luchas de trabajadores/as de la industria maquiladora en Baja California por obtener mejores condiciones de vida y trabajo y forjar organizaciones democráticas e independientes. Participante en el proyecto MAQUILÁPOLIS. | A bi-national effort to support maquiladora workers in Baja California. Supports workers' struggles to improve living and working conditions and to create democratic and independent organizations in the maquiladoras. MAQUILÁPOLIS outreach partner. |

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Servicio, Desarrollo, y Paz, A.C. (SEDEPAC) | |
| contacto: Elizabeth Robles | tel 1: 866-635-47-97 email: sedepac@prodigy.net.mx, brobles52@hotmail.com |
| dirección: Cesareo Castro # 200 Col. Morelos, Frontera Coahuila, Coahuila México | tel 2: 866-635-56-96 |
| sitio web: www.sedepac.org.mx | fax: |
| Dedicada a asistir a los grupos y las organizaciones en las ciudades o en las comunidades rurales a fortalecer su capacidad organizativa a través de la educación popular. | Dedicated to assisting groups and organizations in the city or in rural communities in strengthening their organizational capability through popular education. |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Servicio, Desarrollo, y Paz, A.C. (SEDEPAC) | |
| contacto: Roberto Vega Gonzalez | tel 1: 55-55-74-63-97 email: sedepac@laneta.apc.org |
| dirección: Huatusco # 39 Col. Roma Sur, México, DF 06760 México | tel 2: 55-55-74-08-92 |
| sitio web: | fax: |
| Se dedica a la Formacion y Capacitacion de sectores oprimidos y marginados de trabajadores, campesinos, indigenas y urbanos excluidos. | Dedicated to the formation and training of oppressed and marginalized sectors of workers, peasants, indigenous people and urban peoples. |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Sierra Club, Responsible Trade Program | |
| contacto: Susan Ellsworth | tel 1: 202-547-1141 email: susan.ellsworth@sierraclub.org |
| dirección: Responsible Trade Program, Sierra Club, 408 C Street, NE, Washington, DC 20002 USA | tel 2: 9 |
| sitio web: http://www.sierraclub.org/trade/ | fax: 202-547-6009 |
| El comercio internacional tiene efectos directos y frecuentemente dañantes a nuestra ecología y nuestras comunidades. El programa "Comercio Responsable" del Sierra Club promueve comercio limpio, verde, y justo con protección a la vida y sustento de la gente. | International trade has direct and often damaging impacts on our ecosystems and communities. The Sierra Club's Responsible Trade Program works to promote trade that is clean, green and fair, where people's lives and livelihoods are protected. |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Silicon Valley Toxics Coalition | |
| contacto: Sheila Davis | tel 1: 408-287-6707 email: svtc@svtc.org |
| dirección: 760 N. First Street, San Jose, CA 95112 USA | tel 2: |
| sitio web: www.svtc.org | fax: 408- 287-6771 |
| La Coalición Anti-Tóxicos de Silicon Valley se dedica a investigar y organizar sobre los problemas de salud y de medioambiente que surgen a raíz del crecimiento rápido de la industria electrónica de alta tecnología. | Silicon Valley Toxics Coalition (SVTC) engages in research, advocacy, and organizing around the environmental and human health problems caused by the rapid growth of the high-tech electronics industry. |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Sindicato Independiente de Trabajadores de la Industria Maquiladora en Baja California Sur (SINTIM) | |
| contacto: Raquel Espinoza | tel 1: 612-128-66-11 email: tito@uabcs.mx, cisslaboralac@yahoo.com.mx |
| dirección: 5 de mayo y Meliton Albañes No. 310, Col. Guerrero, La Paz, BC Sur 23000 México | tel 2: |
| sitio web: | fax: 612-128-66-11 |
| SINTIM | Independent Union of Maquiladora Industry Workers of Baja California Sur |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Sociedad Mexicana Pro Derechos de la Mujer, A. C. (SEMILLAS) | |
| contacto: Sra. Emilienne de León Aulina | tel 1: 55-55-53-01-09 email: luxgonzalez@hotmail.com, buzon@semillas.org.mx |
| dirección: Tamaulipas No. 66 Planta Alta, Col. Condesa, Del. Cuauhtémoc, México, DF 06140 México | tel 2: 55-52-86-64-25 |
| sitio web: http://www.semillas.org.mx/ | fax: 55-55-53-29-00 |
| Nuestra misión es contribuir al cambio social desde una perspectiva feminista, a través del fortalecimiento de las organizaciones de mujeres, en la reivindicación de sus derechos humanos. | Our mission is to contribute to social change from a feminist perspective, through strengthening women's organizations in reclaiming their human rights. |

MAQUILÁPOLIS [city of factories]

Version 6, sept 2008

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Southwest Network for Environmental and Economic Justice (SNEEJ) | |
| contacto: Richard Moore | tel 1: 505-242-0416 email: info@sneej.org, richardm@sneej.org |
| dirección: PO Box 7399, Albuquerque, NM 87194 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.sneej.org | fax: 505-242-5609 |
| La Red del Suroeste por la Justicia Ambiental y Económica junta a activistas y grupos de base en la región Suroeste y fronteriza para desarrollar estrategias colectivas sobre el daño al medioambiente y otras injusticias sociales, raciales, económicas y de género. | Brings together activists and grassroots groups from across the Southwest and the border region to develop and broaden collective regional strategies on environmental degradation and other social, racial, generational, economic and gender injustices. |
| grupo: SweatFree Communities | |
| contacto: Liana Foxvog | tel 1: 413-586-0974 email: organize@sweatfree.org |
| dirección: 140 Pine Street, #10, Florence, MA 01062 USA | tel 2: 207-262-7277 |
| sitio web: http://www.sweatfree.org | fax: 207-433-1600 |
| Coordina campañas locales para que instituciones públicas y religiosas adopten políticas "sweatfree," apoyando la demanda para productos hechos bajo condiciones dignas, y con salarios justos. Participante en el proyecto MAQUILÁPOLIS. | Coordinates campaigns for public and religious institutions to adopt sweatfree policies that end public support for sweatshops and generate demand for products made in humane conditions, with living wages. MAQUILÁPOLIS outreach partner. |
| grupo: Sweatshop Watch | |
| contacto: Rini Chakraborty | tel 1: 213-252-5945 email: sweatinfo@sweatshopwatch.org |
| dirección: 1250 South Los Angeles Street, Suite 212, Los Angeles, CA 90015 USA | tel 2: rg |
| sitio web: http://www.sweatshopwatch.org | fax: 213-748-5955 |
| Apoya a los trabajadores industriales a nivel nacional e internacional, con un enfoque en eliminar la explotación en las fábricas de textil de California del Norte. | Serves low-wage workers nationally and globally, with a focus on eliminating sweatshop exploitation in California's garment industry. |
| grupo: Texas Office of Border Health | |
| contacto: R.J. Dutton | tel 1: 800-693-6699 email: dixie.davis@dshs.state.tx.us, kassie.rogers@dshs.state.tx.us, |
| dirección: Texas Department of State Health Services, PO Box 149347, Austin, TX 78714 USA | tel 2: 512-458-9347 |
| sitio web: http://www.tdh.state.tx.us/border/bhus.htm | fax: 512-458-7262 email: adriana.corona@dshs.state.tx |
| La Oficina de Salud Fronteriza del Departamento de Servicios de Salud de Texas promueve y protege la salud de los residentes fronterizos, reduciendo los peligros a la salud a lo largo de la frontera México-Tejas. | The Texas Department of State Health Services, Office of Border Health (OBH), created in 1993, works to promote and protect the health of border residents by reducing health hazards along the border. |
| grupo: The National Labor Committee: Putting a Human Face on the Global Economy | |
| contacto: Barbara Briggs | tel 1: 212-242-3002 email: nlc@nlcnet.org |
| dirección: 75 Varick Street Suite 1500 , New York, NY 10013 USA | tel 2: |
| sitio web: http://www.nlcnet.org/ | fax: 212-242-3821 |
| El Comité Nacional Laboral defiende los derechos humanos de trabajadores en la economía global, especialmente aquellos que producen y exportan a los EU. Investiga los abusos perpetrados por empresas estadounidenses. | Defends the human rights of workers in the global economy, especially those who produce and export to the U.S. Investigates and exposes human and labor rights abuses committed by U.S. companies. |

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades
Directory of Support Organizations for Workers and their Communities**grupo: U.S. Environmental Protection Agency, Border 2012, U.S.-Mexico Environmental Program****contacto:** Lisa Almodovar**tel 1:** 202-564-6401 **email:** almodovar.lisa@epa.gov**dirección:** EPA, Ariel Rios Building, 1200 Pennsylvania Avenue, N.W.,
Washington, DC 20460 USA**tel 2:** 202-564-4700**sitio web:** <http://www.epa.gov/usmexicoborder/>**fax:**

El Programa del Medioambiente México-EU (Frontera 2012) es una colaboración entre EU y México para mejorar el medioambiente y proteger la salud de los casi 12 millones de personas en la region fronteriza.

U.S.-Mexico Environmental Program (Border 2012) is a collaboration between the United States and Mexico to improve the environment and protect the health of the nearly 12 million people living along the border.

grupo: U.S. Environmental Protection Agency (EPA), San Diego Border Liaison Office**contacto:** Tomás Torres**tel 1:** 619-235-4775 **email:** torres.tomas@epa.gov**dirección:** 610 West Ash Street, Suite 905, San Diego, CA 92101 USA**tel 2:** 619-235-4765**sitio web:** <http://www.epa.gov/region9/border/sandiegoborder>**fax:** 619-235-4771

Apoya esfuerzos binacionales sobre asuntos del medioambiente en las comunidades de la region fronteriza México-EU.

Supports binational efforts that address environmental issues affecting U.S.-Mexico border communities.

grupo: Unión Nacional de Trabajadores (UNT)**contacto:** Jorge Robles y José Luis Hernández**tel 1:** 55-14-97-44-14 **email:** jrjr48@hotmail.com**dirección:** Godard N° 20, Colonia Guadalupe Victoria, México, DF
México**tel 2:** 55-54-35-08-50**sitio web:** <http://www.unt.org.mx/>**fax:**

Es una central independiente y democrática, constituida por más de doscientos sindicatos que representan a más de un millón y medio de trabajadores que lucha por la defensa de los derechos de la clase trabajadora y por la democratización del mundo del trabajo en México.

An independent and democratic headquarters, made up of more than 200 unions representing more than 1.5 million workers, that struggles for the defense of the rights of the working class and for the democratization of the world of work in Mexico.

grupo: United Electrical, Radio and Machine Workers of America (UE)**contacto:** Robin Alexander**tel 1:** 412-471-8919 **email:** international@ranknfile-ue.org**dirección:** One Gateway Center Suite 1400, Pittsburgh, PA 15222-1416
USA**tel 2:****sitio web:** www.ueunion.org, www.ueinternational.org**fax:** 412-471-8999

UE es un sindicato nacional, democrático e independiente que representa 35,000 obreros, y es de los pocos sindicatos en los EU que siempre ha combinado sus esfuerzos sindicalistas con una visión política progresista.

UE, founded in 1936, is a national, democratic, independent union representing 35,000 workers in a wide variety of jobs and is one of the few U.S. unions which has always combined aggressive organizing and a progressive political vision.

grupo: United Students Against Sweatshops**contacto:** Zack Knorr, Rod Palmquist**tel 1:** 202-667-9328 **email:** zack@usasnet.org,**dirección:** 1150 17th St. NW, Ste. 300, Washington, DC 20036 USA**tel 2:** 202-NO-SWEAT**email:** rod@usanet.org**sitio web:** <http://www.studentsagainstsweatshops.org>**fax:** 202-293-5308

Estudiantes Unidos Contra "Sweatshops" es un movimiento internacional de estudiantes universitarios luchando para mejores condiciones laborales y para los derechos de los trabajadores.

United Students Against Sweatshops is an international student movement of campuses and individual students fighting for sweatshop-free labor conditions and workers' rights.

MAQUILÁPOLIS [city of factories]

Version 6, sept 2008

Directorio de Organizaciones que Apoyan a las/los Trabajadoras/es y sus Comunidades Directory of Support Organizations for Workers and their Communities

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Visión Mundial de México, A.C. | |
| contacto: C.P. Josué González Monroy | tel 1: 55-15-00-22-51 email: vmexico@wvi.org, |
| dirección: Bahía de todos los Santos #162, Col. Verónica Anzures, Del. Miguel Hidalgo, México, DF 11300 México | tel 2: 55-15-00-22-22 flor_ruiz@wvi.org |
| sitio web: www.visionmundial.org.mx | fax: 01-800-759-7979 |
| Atiende las causas y consecuencias de la pobreza de las personas mas vulnerables alrededor del mundo sin importar su religión, raza, género u origen étnico. | Attends to the causes and consequences of poverty among the world's most vulnerable people, without regard to religion, gender or ethnic origin. |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Women on the Border | |
| contacto: Elvia R. Arriola | tel 1: email: earriola@niu.edu, |
| dirección: P.O. BOX 303338, Austin, TX 78703-0056 USA | tel 2: elvia@womenontheborder.org |
| sitio web: www.womenontheborder.org | fax: |
| Avanzar la educación, capacitación y empoderamiento de trabajadoras/es de las maquiladoras en la frontera México/EU. | To advance the education, training and empowerment of individuals who are employed in the maquiladoras at the U.S.-Mexico Border. |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grupo: Women Thrive Worldwide (formerly Women's Edge Coalition) | |
| contacto: McKenzie Lock | tel 1: 202-884-8396 email: mlock@womenthrive.org |
| dirección: 1825 Connecticut Avenue NW, Suite 800, Washington, DC 20009 USA | tel 2: |
| sitio web: www.womenthrive.org, www.womensedge.org | fax: |
| "Mujeres Prosperan Mundialmente" moldea la política de los E.U. para ayudar a las mujeres en los países en desarrollo a salir de la pobreza. Desarrolla pólizas que fomentan oportunidades económicas para mujeres. Participante en MAQUILÁPOLIS. | Women Thrive Worldwide shapes U.S. policy to help women in developing countries lift themselves out of poverty. Women Thrive develops and advocates for policies that foster economic opportunity for women living in poverty. MAQUILÁPOLIS outreach partner. |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| grupo: YEUANI, A.C. | |
| contacto: Elsa Jimenez Larios | tel 1: 664-634-68-81 email: yeuanibc@yahoo.com.mx |
| dirección: Jose Maria Velasco # 2613-104, Zona del Rio , Tijuana, BC México | tel 2: |
| sitio web: | fax: |
| Asesoría y Representación Legal con énfasis en Mediación. | Legal advice and representation, with an emphasis on mediation. |